

640874-2026 - Състезателна процедура

Швейцария – Строителни и монтажни работи – Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, 425 Kunststoffrasensportplätze, 463 Belagsarbeiten Oberbau
OJ S 180/2026 17/09/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Fachstelle Beschaffungswesen Stadt Bern

Електронна поща: beschaffungswesen@bern.ch

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, 425 Kunststoffrasensportplätze, 463 Belagsarbeiten Oberbau

Описание: Der Eingriff beschränkt sich ausschliesslich auf das Spielfeld und den Randabschluss/Randplatte sowie die direkt angrenzenden Schächte. Die wertvollen Baumbestände dürfen nicht tangiert werden. An den Stirnseiten des Feldes wird bereits im Herbst 2026 bauseits ein Wurzelvorhang erstellt. Aufgrund des Grundwasserschutzes ist zu verhindern, dass das anfallende Regenwasser versickern kann. Dazu wird das Spielfeld mittels einer Bentonitmatte komplett abgedichtet. Auf der Abdichtung wird eine Retentionsanlage mit Kalkschotter erstellt, welche gleichzeitig als Koffer dient. Für die Entwässerung des Kieskoffers werden Drainage-Saugleitungen auf die Sohle der Abdichtung verlegt (ohne Gefälle bzw. Grabenausbildung). Eine Sammelleitung mit Gefälle führt das Wasser aus dem geschlossenen System. Über einen Drosselschacht und einen Schlammsammler wird das Wasser anschliessend in die Zisterne eingespeist. Der Überlauf der Zisterne wird an die öffentliche Kanalisation angeschlossen und abgeführt. Grabarbeiten für die Elektroerschliessung Anzeigetafel und für die Installation der Bewässerungsanlage sind zu leisten. Die erwähnten Arbeiten betreffend den BKP463 Oberbau. Auf Produkte-/Marken-/Design- oder Typenbezeichnungen wird verzichtet. Sollten ausnahmsweise solche Bezeichnungen aufgeführt sein, sind gleichwertige Alternativen zugelassen. Die Gleichwertigkeit ist durch die Anbieter*in nachzuweisen.

Идентификатор на процедурата: b2f62987-d83e-41d3-a9f1-476a628641c1

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45000000 Строителни и монтажни работи

2.1.2. Място на изпълнение

Град: Bern

Пощенски код: 3011

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Sportanlage Murifeld, Jupiterstrasse 6, 3015 Bern

2.1.4. **Обща информация**

Допълнителна информация: Sonstige Anforderungen Zustelldomizil: Alle Anbietenden mit Sitz im Ausland haben ein Zustelldomizil in der Schweiz anzugeben, an welches Verfügungen im Rahmen dieses Vergabeverfahrens per Briefpost zugestellt werden können. Vorbehalt: Eine Auftragserteilung erfolgt vorbehältlich der Erteilung der Baubewilligung. Verhandlungen: Über den Preis werden keine Verhandlungen geführt. Technische Verhandlungen bleiben vorbehalten.

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

2.1.6. **Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. **Обособена позиция**

5.1. **Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, 425

Kunststoffrasensportplätze, 463 Belagsarbeiten Oberbau

Описание: Der Eingriff beschränkt sich ausschliesslich auf das Spielfeld und den Randabschluss/Randplatte sowie die direkt angrenzenden Schächte. Die wertvollen Baumbestände dürfen nicht tangiert werden. An den Stirnseiten des Feldes wird bereits im Herbst 2026 bauseits ein Wurzelschutz erstellt. Aufgrund des Grundwasserschutzes ist zu verhindern, dass das anfallende Regenwasser versickern kann. Dazu wird das Spielfeld mittels einer Bentonitmatte komplett abgedichtet. Auf der Abdichtung wird eine Retentionsanlage mit Kalkschotter erstellt, welche gleichzeitig als Koffer dient. Für die Entwässerung des Kieskoffers werden Drainage-Saugleitungen auf die Sohle der Abdichtung verlegt (ohne Gefälle bzw. Grabenausbildung). Eine Sammelleitung mit Gefälle führt das Wasser aus dem geschlossenen System. Über einen Drosselschacht und einen Schlammstammler wird das Wasser anschliessend in die Zisterne eingespeist. Der Überlauf der Zisterne wird an die öffentliche Kanalisation angeschlossen und abgeführt. Grabarbeiten für die Elektroerschliessung Anzeigetafel und für die Installation der Bewässerungsanlage sind zu leisten. Die erwähnten Arbeiten betreffend den BKP463 Oberbau. Auf Produkte-/Marken-/Design- oder Typenbezeichnungen wird verzichtet. Sollten ausnahmsweise solche Bezeichnungen aufgeführt sein, sind gleichwertige Alternativen zugelassen. Die Gleichwertigkeit ist durch die Anbieter*in nachzuweisen.

5.1.1. **Цел**

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cprv): 45000000 Строителни и монтажни работи

Допълнителна класификация (cprv): 45212221 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на стадиони и други съоръжения за спорт, 45236000 Строителни работи на спортни терени и терени на съоръжения за отдих и развлечение

5.1.2. **Място на изпълнение**

Град: Bern

Пощенски код: 3011

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Sportanlage Murifeld, Jupiterstrasse 6, 3015 Bern

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 365 Дни

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 1

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Все още не е известно

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)

: не

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Описание: Zuschlagskriterien

Описание на метода, който трябва да се използва, ако претеглянето не може да бъде изразено по критерии: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Достъпът до някои документи за поръчката е ограничен

Информация за документи с ограничен достъп може да бъде намерена на адрес:

[https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: Simap.ch

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Забранено

Обосновка защо електронното подаване не е възможно: Средства, устройства или формати на файлове, които не са общодостъпни

Описание: Die Angebote sind innerhalb der Frist bei der Fachstelle Beschaffungswesen einzureichen (Abgabe oder A-Post, Stempel einer offiziellen Poststelle, firmeneigene Frankiermaschinen werden nicht anerkannt). Die Offerten inkl. digitalem Angebot auf USB-Stick, sind im verschlossenen Kuvert mit der Aufschrift "Sportplatz Murifeld, Umbau Natur- in Kunststoffrasenspielfeld, / 463 Belagsarbeiten Oberbau"

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Разрешено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 09/10/2026 16:00:00 (UTC+02:00)
източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 180 Дни

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Все още не е известно

Условия, свързани с изпълнението на договора: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Bundesverwaltungsgericht

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Rechtsmittelbelehrung Diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der ersten Publikation mittels Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, angefochten werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen. Fachstelle Beschaffungswesen

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Fachstelle Beschaffungswesen Stadt Bern

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Fachstelle Beschaffungswesen Stadt Bern

Регистрационен номер: 1c2f4727-bf9d-404b-9aaf-b782d379b8a9

Пощенски адрес: Bundesgasse 33

Град: Bern

Пощенски код: 3011

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Електронна поща: beschaffungswesen@bern.ch

Телефон: +41313217314

Интернет адрес: <https://www.bern.ch/wirtschaft/beschaffung>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Bundesverwaltungsgericht

Регистрационен номер: BVGER

Пощенски адрес: Postfach

Град: St. Gallen

Пощенски код: 9023

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Електронна поща: info@bvger.admin.ch

Телефон: +41584652626

Интернет адрес: <https://www.bvger.ch>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Simap.ch

Регистрационен номер: CH001

Пощенски адрес: Holzikofenweg 36

Град: Bern

Пощенски код: 3003

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Електронна поща: support@simap.ch

Телефон: +41584646388

Интернет адрес: <https://www.simap.ch>

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: a92efd3b-cdeb-4322-bab8-9f16cae9ab7f - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 16/09/2026 02:26:17 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 640874-2026

Номер на броя на ОВ S: 180/2026

Дата на публикуване: 17/09/2026